

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1976 Nr. 183

A. TITEL

*Douane-overeenkomst inzake het internationale vervoer van goederen
onder dekking van carnets T.I.R., met Protocol van
ondertekening en Bijlagen;
Genève, 15 januari 1959*

B. TEKST

De tekst van Overeenkomst en Protocol is geplaatst in *Trb.* 1959, 170.

De tekst van de Bijlagen is geplaatst in rubriek J van *Trb.* 1959, 100.

Voor wijzigingen in Bijlage 3 zie rubriek J van *Trb.* 1964, 12 en rubriek J van *Trb.* 1966, 198.

Voor wijzigingen in Bijlage 6 zie rubriek J van *Trb.* 1966, 198.

C. VERTALING

De vertaling van Overeenkomst en Protocol is geplaatst in *Trb.* 1959, 170. Zie ook *Trb.* 1964, 12.

De vertaling van de Bijlagen is geplaatst in *Trb.* 1959, 100.

Zie ook rubriek J van *Trb.* 1959, 170.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1961, 22.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1959, 170, *Trb.* 1961, 22 en *Trb.* 1964, 12.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1961, 22, *b.* 1964, 12, *Trb.* 1966, 198 en *Trb.* 1974, 97.
Behalve de in die *Tractatenbladen* genoemde hebben voorts nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 39, vierde lid, van de Overeenkomst een akte van toetreding nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties:

Canada	26 november 1974
Marokko	10 oktober 1975
de Duitse Democratische Republiek ¹⁾ ..	24 oktober 1975

¹⁾ Onder het volgende voorbehoud: "The German Democratic Republic does not consider itself bound by the provisions of Article 44, paragraphs 2 and 3, of the Convention according to which any dispute concerning the interpretation or application of this Convention which is not settled by negotiation shall be submitted to arbitration if any of the Contracting Parties in dispute so requests.

On this matter the German Democratic Republic holds the view that in each individual case submission of a dispute to arbitration requires the consent of all Contracting Parties involved in the dispute." (*VN-vertaling*)

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1961, 22 en *Trb.* 1964, 12.

Ingevolge de in rubriek J hieronder afgedrukte resolutie van november 1975 zullen de aldaar genoemde Bijlagen en het T.I.R. carnet behorend bij de in rubriek J hieronder genoemde Overeenkomst van 14 november 1975 met ingang van 1 januari 1977 door het Koninkrijk der Nederlanden (voor Nederland) worden toegepast en derhalve in de plaats treden van desbetreffende bepalingen van de Bijlagen en het T.I.R. carnet bij de onderhavige Overeenkomst.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1959, 170.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1959, 170, *Trb.* 1961, 22, *Trb.* 1964, 12, *Trb.* 1966, 198 en *Trb.* 1974, 97.

Op 14 november 1975 is te Genève de herziene Douane Overeenkomst inzake het internationale vervoer van goederen onder dekking van carnets T.I.R. tot stand gekomen. De tekst van die Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1976, 184.

Tijdens de van 3-14 november 1975 te Genève bijeengekomen Conferentie ter herziening van de onderhavige Overeenkomst is een

resolutie aangenomen inzake de toepassing van de technische Bijlagen bij de hierbovengenoemde T.I.R. overeenkomst van 1975. De tekst van die resolutie luidt als volgt:

**Resolution concerning the application of the provisions of
the technical annexes to the TIR Convention (1975) and
the use of the model of the TIR carnet thereof**

(Adopted by the Conference)

The Conference for reviewing the Customs Convention on the international transport of goods under cover of TIR Carnets,

Considering that it is in the interest of international trade that the measures of simplification and facilitation provided by the revised TIR Convention (Geneva, 1975) should enter into force as soon as possible,

Considering that this applies particularly to the technical provisions and model of the TIR carnet of the revised Convention,

Considering that the application of those technical provisions and the use of the new model of the TIR carnet are open to all Contracting Parties to the TIR Convention of 1959 even if they are not yet Contracting Parties to the revised TIR Convention.

Recommends to all Contracting Parties to the TIR Convention (1959):

(1) That they should apply the provisions of annexes 1, 2, 3, 4, 5 and 7 to the TIR Convention (1975) with effect from 1 January 1977;

(2) That they should also apply, with effect from the same date, the provisions of those of the explanatory notes in annex 6 to the TIR Convention (1975) which relate to the annexes enumerated in subparagraph (1) above;

(3) That they should accept in particular the model of the TIR carnet of the revised TIR Convention with effect from the same date and should arrange for the guarantee system at present in force to apply under the same conditions to goods transport operations performed under cover of a new model of the TIR carnet, which would have the same legal validity and effects as the TIR carnet of the 1959 Convention;

Requests Governments to notify the Executive Secretary of the Economic Commission for Europe by 1 October 1976 whether they accept this resolution;

Requests the Executive Secretary to circulate the replies received from Governments.

De resolutie behoeft op grond van artikel 62, eerste lid, letter *b*, van de Grondwet niet de goedkeuring van de Staten-Generaal alvorens zij kan worden aanvaard.

Op 8 november 1976 is aan de Uitvoerend Secretaris van de Economische Commissie voor Europa medegedeeld dat het Koninkrijk der Nederlanden (voor Nederland) de resolutie aanvaardt en zal toepassen met ingang van 1 januari 1977.

Uitgegeven de *achtste* december 1976.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

M. VAN DER STOEL.